

Die Gebäudeversicherung Graubünden (GVG) ist eine kundenorientierte, innovative Unternehmung mit rund 50 Mitarbeitenden. Sie versichert die Bündner Bausubstanz gegen Feuer- und Elementarschäden zum Neuwert. Als Sicherheitskompetenzzentrum organisiert sie die Prävention gegen Brand- und Elementarschäden und fördert das Feuerwehrwesen. Zudem ist sie für die Geschäftsführung der Elementarschadenkasse Graubünden (ESK) zuständig.

Für unsere Abteilung Finanzen und Dienste suchen wir eine/n

Übersetzer/-in für Italienisch

für ein Arbeitspensum von 80 - 100 %

Ihr Aufgabenbereich

- Übersetzung der gesamten Korrespondenz mit unserer italienischen Kundschaft
- Übersetzung von rechtlichen Erlassen, Einsprachen und dem Schriftverkehr mit Institutionen
- Übersetzung von Kursunterlagen der Feuerwehr und von Dokumenten bezüglich Brandschutzvorschriften für die Vereinigung der Kantonalen Feuerversicherungen
- Mithilfe bei internen Sprachschulungen

Ihr Profil

Diese vielseitige Aufgabe erfordert eine geeignete Ausbildung mit Universitäts- oder Fachhochschulabschluss (z.B. Übersetzungs- oder Dolmetscherschule, Bachelor Angewandte Sprachen). Sie beherrschen die italienische Sprache in mündlicher und schriftlicher Form einwandfrei und haben sehr gute Deutschkenntnisse. Weitere Kenntnisse in den anderen Landessprachen sowie Englisch sind von Vorteil. Erfahrung im Übersetzungsbereich von juristischen und bautechnischen Begriffen sind erwünscht. Die Funktion verlangt zudem gute Office- und Adobe-Kenntnisse sowie Erfahrung mit dem Übersetzungsprogramm SDL Trados. Flexibilität, selbstständiges Arbeiten aber auch Teamfähigkeit und Eigeninitiative runden Ihr Profil ab.

Unser Angebot

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche, verantwortungsvolle und selbständige Tätigkeit. Sie profitieren von flexiblen Arbeitszeiten und dem Angebot von internen und externen Weiterbildungen.

Informationen zur Gebäudeversicherung Graubünden finden Sie unter www.gvg.gr.ch.

Arbeitsbeginn 01.01.2024 oder nach Vereinbarung

Kontaktperson Jann Hartmann, Stv. Direktor
Telefon direkt 081 258 90 02 oder per E-Mail jann.hartmann@gvg.gr.ch

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung bis spätestens 09.06.2023 an die Direktion der Gebäudeversicherung Graubünden, Ottostrasse 22, 7001 Chur oder an info@gvg.gr.ch.